

SUSITARIMAS DĖL ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO *№ 43*

Prie 2003 m. vasario 26 d. sutarties

2018-05-25

Šis susitarimas dėl asmens duomenų tvarkymo (toliau – Susitarimas) reguliuoja asmens duomenų tvarkymo santykius, kylančius iš įmokų surinkimo ir 2001 m. sausio 9 d. administravimo sutarties (toliau – Sutartis), pasirašytos tarp Vykdytojo (UAB „Jonavos paslaugos“), veikiančio kaip duomenų tvarkytojas, ir Užsakovo (UAB „Jonavos vandenys“), veikiančio kaip duomenų valdytojas. Vykdytojas ir Užsakovas kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi.

Susitarimas yra neatsiejama Sutarties dalis. Susitarimas nepakeičia jokių kitų Sutarties nuostatų, sąlygų ar terminų, išskyrus tuos atvejus, kurie specialiai aptarti šiame Susitarime.

Šalys, vykdydamos Susitarimą, vadovaujasi Bendroju duomenų apsaugos reglamentu (ES) 2016/679 (toliau – BDAR), Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu, kitais teisės aktais, reglamentuojančiais asmens duomenų tvarkymą (toliau kartu – Asmens duomenų apsaugos teisės aktai).

Susitarime pateikiamos sąvokos, prasidedančios didžiąja raide, suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos šiame Susitarime ir/ar Sutartyje. Kitos Susitarime vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos Asmens duomenų apsaugos teisės aktuose.

I. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS

1.1. Vykdytojas įsipareigoja:

1.1.1. įgyvendinti protingai prieinamas technines bei organizacines priemones, užtikrinančias, kad Vykdytojo pagal Susitarimo nuostatas vykdomas asmens duomenų tvarkymas atitiktų Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus bei Užsakovo nurodymus dėl tvarkomų asmens duomenų saugumo;

1.1.2. tvarkyti Susitarimo VI skyriuje nurodytus asmens duomenis;

1.1.3. imtis visų protingai prieinamų priemonių užtikrinti darbuotojų ar kitų pasitelkiamų subjektų, turinčių prieigą prie Užsakovo valdomų asmens duomenų, patikimumą. Vykdytojas užtikrina, kad su minėtais asmenimis bus sudaryti konfidencialumo susitarimai, arba juos saistys teisiškai įpareigojantys konfidencialumo įsipareigojimai;

1.1.4. atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį, imtis protingų priemonių padėti Užsakovui taikyti tinkamas technines ir organizacines priemones, kiek tai įmanoma, kad būtų įvykdyta Užsakovo pareiga atsakyti į duomenų subjektų pateikiamus prašymus, jiems naudojantis BDAR nustatytais duomenų subjekto teisėmis;

1.1.5. atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį bei turimą informaciją, imtis protingų priemonių padėti Užsakovui vykdančioms konkrečias pareigas pagal Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus, apimančias tvarkymo saugumą (BDAR 32 str.), pranešimus apie asmens duomenų saugumo pažeidimą (BDAR 33-34 str.), poveikio duomenų apsaugai vertinimą bei išankstines konsultacijas (BDAR 35-36 str.);

1.1.6. jei kitaip nenumato taikomi Europos Sąjungos ar Lietuvos Respublikos teisės aktai, imtis protingų priemonių nutraukti duomenų tvarkymą po Susitarimo pasibaigimo, imtis protingų priemonių ištrinti arba kitaip padaryti neprieinamais ir nenaudojamais ir pateikti Užsakovui patvirtinimą apie duomenų ištrynimą, arba grąžinant Užsakovui visus asmens duomenis, kartu ištrinant arba kitaip padarant neprieinamais visas turimas kopijas. Pažymėtina, kad Vykdytojas, teikdamas paslaugas pagal Sutartį, veikia kaip buhalterinės apskaitos vedimo, įmokų surinkimo ir paskirstymo, skolų išieškojimo bei reikiamų pažymų išrašymo teikėjas, todėl asmens duomenis tvarko ir saugo galiojančių teisės aktų nustatyta tvarka ir nustatytą terminą.

1.2. Užsakovas įsipareigoja:

1.2.1. tinkamai vykdyti Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus.

1.2.2. visus fizinius asmenis (savo darbuotojus, įgaliotinius ar kitus atstovus), kuriuos pasitelkia Sutarties vykdymui, tinkamai informuoti apie tai, kad jų asmens duomenys (vardas,

pavardė, telefono numeris, elektroninio pašto adresas ir kt.) gali būti perduoti Vykdytojui ir gali būti jo tvarkomi Sutarties ir (arba) bet kokio susitarimo dėl paslaugų teikimo vykdymui. Minėti asmenys turi būti informuoti iki jų duomenų Vykdytojui perdavimo momento. Pateikiama informacija turėtų, be kita ko, apimti asmens duomenų tvarkymo tikslus, teisinį pagrindą, saugojimo laikotarpį ir turimas teises (pagal BDAR 13 str. reikalavimus);

1.2.3. tuo atveju, kai Užsakovas reikalauja taikyti specialias (t. y. viršijančias teisės aktų nustatytus reikalavimus) technines ir organizacines priemones asmens duomenų, kurių valdytojas jis yra, saugumui užtikrinti, padengti visas Vykdytojo išlaidas, skirtas įgyvendinti tokias specialias technines ir organizacines priemones. Užsakovo nurodymai taikyti specialias technines ir organizacines priemones turi būti pateikti raštu iš anksto prieš mažiausiai 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, suformuluoti aiškiai, konkrečiai, specifiskai ir tokiu būdu, kad juos galėtų suprasti ir realiai įgyvendinti ir taikyti kiekvienas vidutinių sugebėjimų informacinių technologijų ir kitos atitinkamos srities specialistas.

1.3. Susitarimo VI skyriuje yra pateikiama informacija susijusi su Užsakovo valdomų asmens duomenų tvarkymu, kaip to reikalauja BDAR 28 str. 3 dalis. Užsakovas, pateikdamas motyvuotą išankstinį raštišką pranešimą Vykdytojui, gali keisti Susitarimo VI skyriaus nuostatas tik tais išimtiniais atvejais, kai pagrįstai mano, kad toks pakeitimas yra pagrįstas ir reikalingas. Susitarimo VI skyrius nei vienai iš Šalių nesuteikia jokių papildomų teisių ar pareigų. Susitarimo VI skyriaus pakeitimai, atlikti šiame 1.3 punkte numatytu būdu ir tvarka, įsigalioja ir taikomi Vykdytojui ne anksčiau nei praėjus 2 (dviem) mėnesiams po šiame punkte nurodyto Užsakovo pranešimo Vykdytojui.

II. PAGALBINIAI ASMENS DUOMENŲ TVARKYTOJAI

2.1. Užsakovas Vykdytojui suteikia bendrą ir generalinę leidimą Užsakovo valdomų asmens duomenų tvarkymui pasitelkti pagalbinius asmens duomenų tvarkytojus ir paslaugų teikėjus (toliau – Subtvarkytojai). Vykdytojas gali ir toliau naudotis iki šio Susitarimo pasitelktų Subtvarkytojų paslaugomis, tačiau ne ilgiau negu galioja su jais sudarytos sutartys ar susitarimai. Vykdytojas turi teisę netaikant Susitarime numatytų apribojimų pasitelkti Subtvarkytojus, kurie priklauso tai pačiai susijusių įmonių grupei, kuriai priklauso ir Vykdytojas.

2.2. Vykdytojas, prieš pasitelkdamas naujus Subtvarkytojus, apie tai privalo iš anksto informuoti Užsakovą, o Užsakovas turi teisę, pateikdamas motyvuotą rašytinį pranešimą, nesutikti su tokių Subtvarkytojų pasitelkimu. Užsakovas negali nepagrįstai nesutikti su naujų Subtvarkytojų pasitelkimu. Vykdytojas turi teisę išankstiniu pranešimu Užsakovui pratęsti susitarimus ar sutartis su tais Subtvarkytojais, kurie nurodyti šio Susitarimo 2.1 punkte, ir tokiam pratęsimui nereikia šiame Susitarimo 2.2 punkte nurodyto išankstinio Užsakovo sutikimo, išskyrus atvejus, kai iš esmės pasikeičia sutarčių su tokiais Subtvarkytojais sąlygos tvarkomų asmens duomenų požiūriu.

2.3. Vykdytojas, pasitelkęs Subtvarkytojus jiems nustato ne mažesnės apimties asmens duomenų apsaugos pareigas, negu tos, kurios Vykdytojui yra numatytos šiame Susitarime, visų pirma, pareigą pakankamai užtikrinti, kad tinkamos techninės ir organizacinės priemonės bus įgyvendintos tokiu būdu, kad duomenų tvarkymas atitiktų Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus. Vykdytojas išlieka atsakingas Užsakovui už savo pasitelktų Subtvarkytojų veiksmus ar neveikimą tvarkant Užsakovo patikėtus asmens duomenis. Užsakovas Subtvarkytojų atžvilgiu įgyja tokias pat teises, kokias pagal šį Susitarimą turi Vykdytojo atžvilgiu.

2.4. Šio skyriaus nuostatos taikomos tais atvejais, kai Sutartis tarp Užsakovo ir Vykdytojo nėra sudaryta pagal viešuosius pirkimus reglamentuojančius teisės aktus.

III. AUDITAS

3.1. Vykdytojas pateikia Užsakovui visą jo turimą informaciją, kuri yra būtina įrodyti, kad vykdomos Susitarime nustatytos pareigos, ir sudaro sąlygas bei padeda Užsakovui arba jo įgaliotam asmeniui atlikti Susitarimo vykdymo auditą.

3.2. Užsakovas, pageidaudamas įgyvendinti savo teisę atlikti auditą, privalo apie tai tinkamai iš anksto, ne vėliau nei prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, pranešti Vykdytojui ir imtis visų įmanomų priemonių siekiant išvengti galimos žalos Vykdytojui ir Vykdytojo veiklos sutrikdymo.

3.3. Vykdytojas turi teisę nesuteikti leidimo lankytis Vykdytojo patalpose, jeigu:

3.3.1. norintis pateikti asmuo nepateikia patikimų įrodymų apie savo tapatybę ir įgaliojimus;

3.3.2. į patalpas siekiama pateikti ne darbo valandomis; arba

3.3.3. Vykdytojas per paskutinius 12 (dvylika) mėnesių vykdė vidinį arba išorinį Susitarimo vykdymo auditą ar patikrinimą.

3.4. Šalys susitaria, kad tuo atveju, jei ne vėliau nei prieš 6 (šešis) mėnesius iki Užsakovo prašymo raštu dėl audito atlikimo gavimo, Vykdytojas savo lėšomis atliko buhalterinės apskaitos vedimo, įmokų surinkimo ir paskirstymo, skolų išieškojimo paslaugų auditą (vidaus ar išorės), apimančių tvarkomų asmens duomenų ir operacijų su jais patikrą, Vykdytojas gali Užsakovui pateikti šio audito išvadų kopiją ir tokiu atveju bus laikoma, kad Užsakovo teisė atlikti šio Susitarimo III skyriuje numatytą auditą yra tinkamai įgyvendinta, jei Vykdytojas raštu Užsakovui patvirtina, jog po tokio audito atlikimo iki audito išvadų kopijos pateikimo dienos Vykdytoje veikloje nebuvo jokių asmens duomenų tvarkymo procedūrų operacijų pakeitimų.

3.5. Visa pagal šio Susitarimo skyriaus nuostatas atlikto audito ar patikrinimo medžiaga, taip pat Vykdytojo pateikta informacija yra konfidenciali ir be išankstinio Vykdytojo rašytinio sutikimo negali būti atskleista jokiems tretiesiems asmenims. Pažeidus šio punkto nuostatas Užsakovas atlygina nuostolius, kuriuos Vykdytojui sukėlė toks atlikto audito ar patikrinimo medžiagos atskleidimas nesilaikant šiame punkte numatytos tvarkos.

3.6. Tuo atveju, jei kompetentinga institucija reikalauja Užsakovo pateikti audito, įskaitant patikrinimą, rezultatus, Užsakovas apie tai turi iš anksto informuoti Vykdytoją, ir taikomų teisės aktų leidžiama apimtimi su Vykdytoju suderinti kompetentingoms institucijoms pateikiamą medžiagą.

IV. ATSAKOMYBĖ

4.1. Šalis, kuri nevykdo pagal šį Susitarimą prisiimtų įsipareigojimų ar jos vykdymo metu pateikia neteisingus pareiškimus ar garantijas, šio Susitarimo 4.2 punkte numatyta apimtimi atlygina kitos Šalies dėl to atsiradusius nuostolius.

4.2. Nepaisant to, kas nurodyta 4.1. punkte, Šalys neprisiima atsakomybės už kitos Šalies pelno netekimą, reputacijos praradimą, bet kokius kitus netiesioginius nuostolius ir jų padarinių žalą. Bendra atsakomybė, be kita ko, apima ir baudas, kitas pinigines sankcijas ir/ar mokesčius, mokamus priežiūros institucijoms.

4.3. Vykdytojas nebus atsakingas už jokių Susitarimo ar iš jo išplaukiančių asmens duomenų tvarkymo pažeidimus tais atvejais, kai šio Susitarimo netinkamą vykdymą ar asmens duomenų tvarkymo pažeidimus lėmė netikslios, netinkamos, neteisėtos Užsakovo instrukcijos, netikslūs, nepilni ar nekorektiški Užsakovo pateikti asmens duomenys.

4.4. Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už Susitarimo neįvykdymą, jei Susitarimas neįvykdytas dėl nenugalimos jėgos, t. y., dėl aplinkybių, kurių Šalis negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Susitarimo pasirašymo metu, ir negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Nenugalima jėga nelaikoma tai, kad Šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba Šalies kontrahentai pažeidžia savo prievolės. Susitarimo neįvykdžiusi Šalis apie nenugalimos jėgos aplinkybės atsiradimą bei jos įtaką Susitarimo įvykdymui privalo pranešti kitai Šaliai per 7 (septynias) darbo dienas nuo tos nenugalimos jėgos aplinkybės atsiradimo dienos.

V. BENDROSIOS NUOSTATOS

5.1. Susitarimas įsigalioja nuo 2018 m. gegužės 25 d. ir galioja tol, kol galioja arba yra taikoma Sutartis, taip pat pasibaigus Sutartčiai tiek, kiek reikia tinkamai atlikti likusius su duomenų tvarkymu susijusius įsipareigojimus.

5.2. Susitarimas sudaromas, aiškinamas ir vykdomas pagal Lietuvos Respublikos teisę.

5.3. Visi ginčai ar pretenzijos, kylantys dėl Susitarimo vykdymo, bus sprendžiami pagal Sutartyje įtvirtintas ginčų sprendimo taisykles.

5.4. Susitarimui taikomos visos bendrosios Sutarties nuostatos. Esant prieštaravimų tarp Susitarimo sąlygų ir kitų tarp Šalių sudarytų susitarimų, susijusių su Sutartimi, sąlygų, bus taikomos Susitarimo nuostatos.

VI. INFORMACIJA APIE ASMENS DUOMENŲ TVARKYMA

Tvarkymo pobūdis ir tikslas	Buhalterinės apskaitos vedimas, piniginių įplaukų surinkimas, įplaukų paskirstymas, skolų išieškojimas, pažymų teikimas notarų biurams ir kitiems sandoriams tvirtinti. Tvarkoma tiek asmens duomenų, kiek tai būtina Sutarties ir Vykdytojui taikomų teisės aktų nustatytų reikalavimų įgyvendinimui.
Tvarkymo pagrindas	Sutarties vykdymas
Tvarkomų asmens duomenų rūšys	- asmens duomenys: vardas, pavardė, adresas, asmens kodas, gimimo data - kontaktiniai duomenys: adresas, el. pašto adresas, telefono numeris. - duomenys susiję su paslaugų teikimu: sutarties numeris, mokėtojo kodas, atsiskaitymo knygelės numeris, informacijos siuntimo adresas, skaitiklių bei daliklių numeriai ir rodmenys, sąskaitų, priskaitymų ir apmokėjimų duomenys, duomenys apie įsiskolinimą bei skolos padengimą; - duomenys, gaunami vykdant teisės aktų reikalavimus (piniginė socialinė parama): bendrai gyvenančių asmenų skaičius, pajamos, vidutinės vieno asmens mėnesio pajamos, gyvenamąją vietą deklaravusių arba nuomuojančių asmenų, pensininkų ar invalidumo pažymėjimą turinčių asmenų skaičių, prašymo skirti piniginę paramą identifikacinį kodą, priskaičiuotų ir pritaikytų kompensacijų sumas; - teismo sprendimo data, numeris, priteistos skolos dydis, duomenys apie vykdomus anstolio išieškojimo veiksmus, pažymos dėl skolos pirkimo-pardavimo ir kitiems sandoriams tvirtinti - įmokų duomenys: mokėtojo kodas, suma, sąskaitos numeris).
Duomenų subjektų kategorijos	Užsakovo klientai
Duomenų tvarkymo trukmė	Iki Sutarties pasibaigimo dienos (išskyrus, kai tolesnį tokių duomenų saugojimą numato taikytini teisės aktai, taip pat taikant Susitarimo 1.1.6 punkte numatytas sąlygas ir išimtis).

Vykdytojas:

UAB „JONAVOS PASLAUGOS“
Klaipėdos g. 17, Jonava
Įmonės kodas: 156916523
PVM kodas: LT1569165217
Ats.sąsk. LT114010043900080445
AB Luminor Bank
Tel. +370 349 52939
El. paštas info@jonavospaslaugos.lt

Direktorius
Edmundas Mulokas



Užsakovas:

UAB "JONAVOS VANDENYS"
Kranto g. 9, Jonava
Įmonės kodas: 256564350
PVM kodas: LT565643515
Ats. sąsk. LT474010043900060397
AB Luminor Bank
Tel. +370 349 54806
El. paštas administracija@jonavosvandenys.lt

Direktorius
Mindaugas Sinkevičius



UAB „Jonavos vandenys“
Teisininkė
Kristina Reichenstein

Klientų aptarnavimo
tarnybos vadovė
Jovita Šadlauskienė

Teisininkė
Aistė Ulickienė